



The ASEAN Series
PHILIPPINES



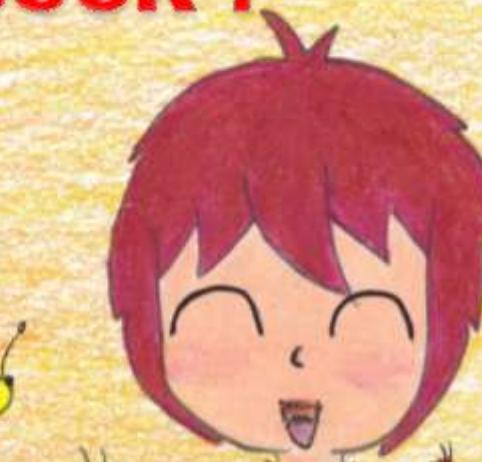
BOOK 7

หนังสือประกอบการอ่านภาษาอังกฤษ
ชุดนิทานพื้นบ้านอาเซียน นิทานฟิลิปปินส์

KHAN LAON

WACHIRA SUKKRAJANG : STORYTELLER

BENJAWAN SRIPITAK : PICTURE



PREFACE

This book was written based from the legend of Khan Laon Mountain. Khan Laon which is a famous folklore in the Philippines. It's useful for students to read this story. As one of members of ASEAN community. Khan Laon that consists of culture and folklore; therefore, it is a legend of the Philippines nowadays.

According to the importance above, students can read this book as a tool for getting new knowledge and for improving their English especially, for their reading ability.

I'd like to say thank you to everybody for their kind assistance to help me to produce this book. I strongly expect all readers will be appreciated reading this book and it will be useful for everybody as well.

Kumusta ka?

Kumusta



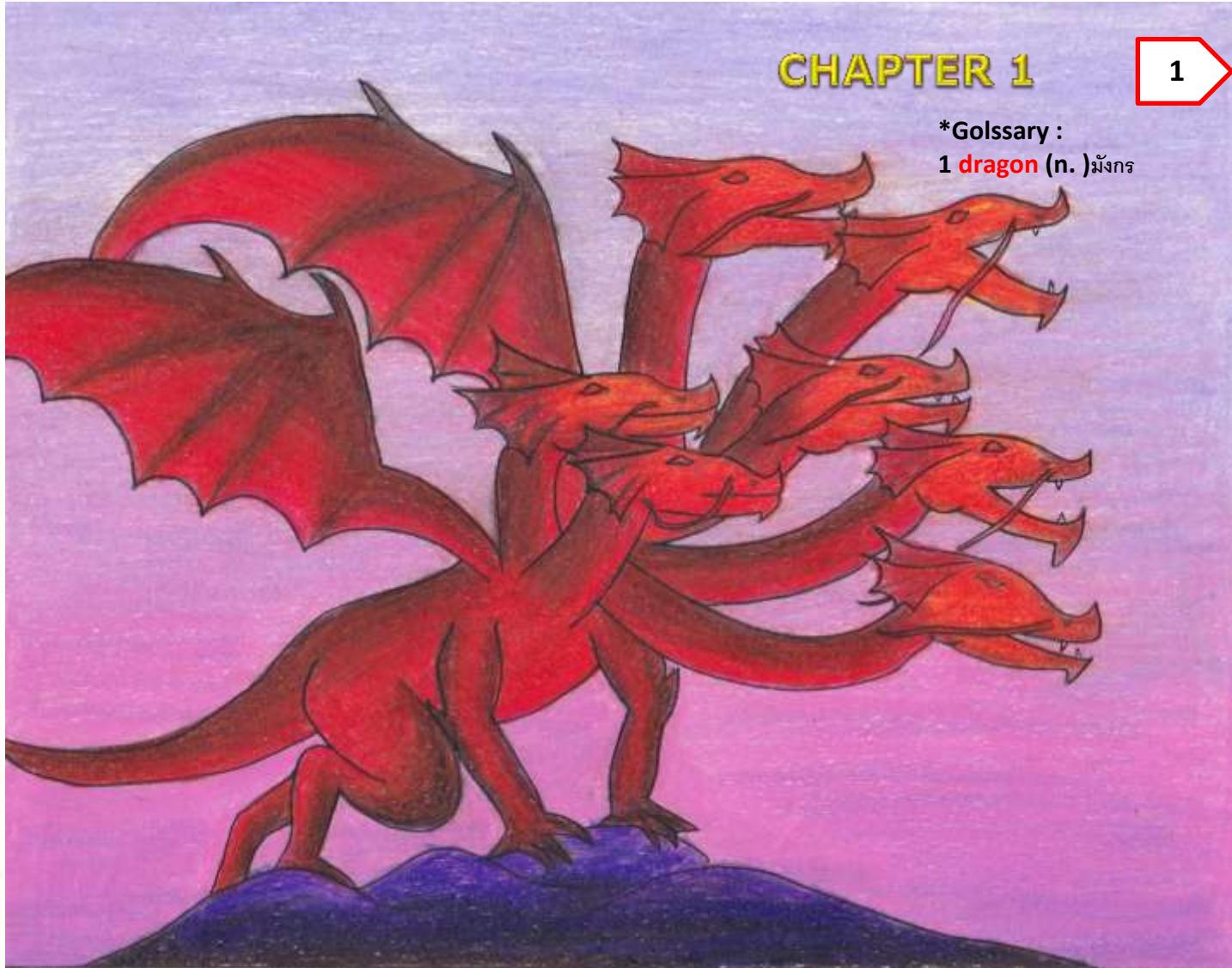
KHAN LAON



CHAPTER 1

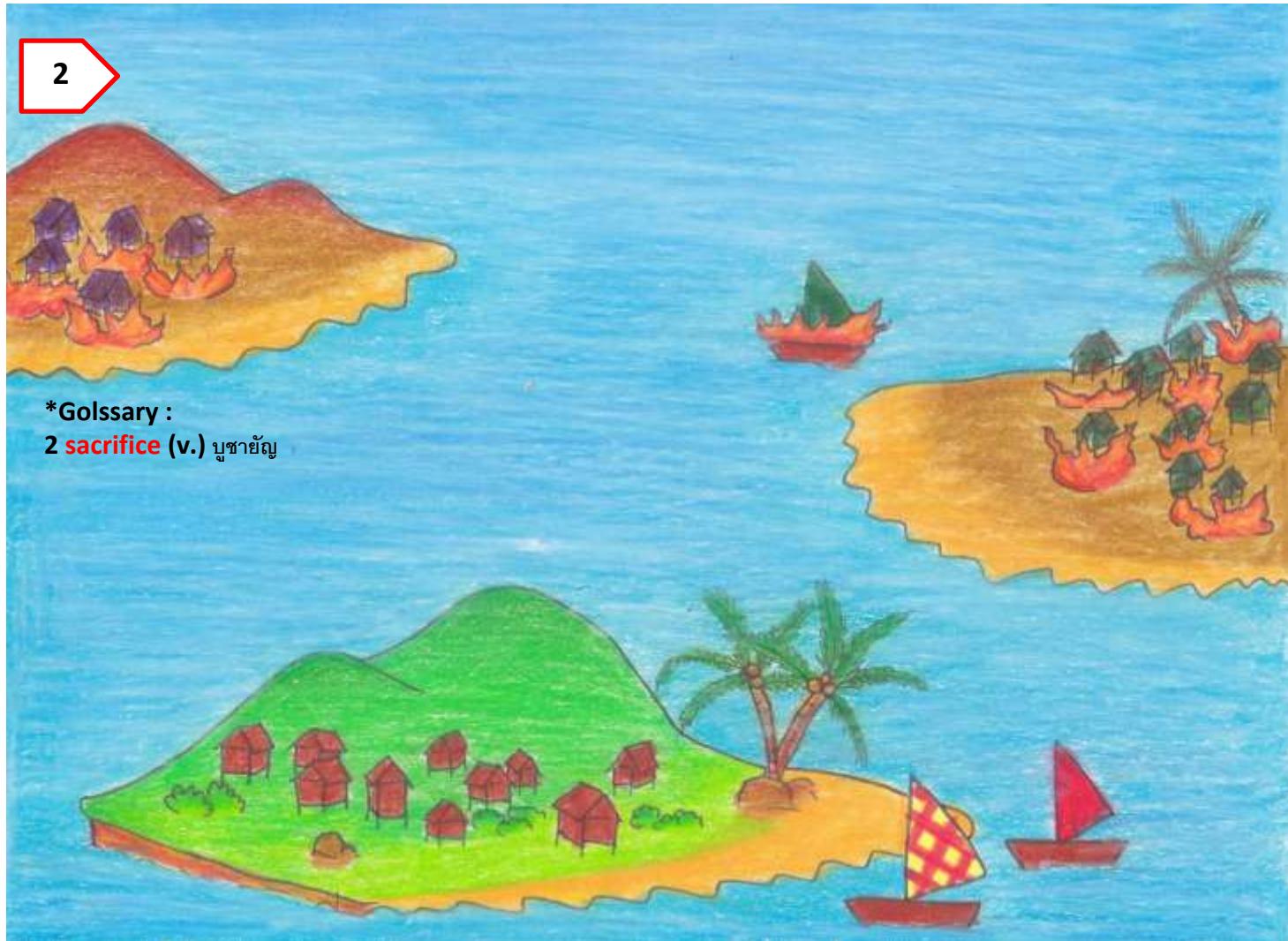
1

*Golssary :
1 **dragon** (n.)มังกร



Long time ago on an island in the south there was a **dragon**¹ with seven heads. It lived in the cave near the village.

2



*Golssary :

2 **sacrifice** (v.) ប្រាយ័ណ្ឌ

The people was afraid of it because it acted madly and killed many people on the island. It excepted only the people on the Nagose Island because they brought him a young virgin girl for it **sacrifice**² every year.



The young girls on the island were afraid to be sacrificed for the seven headed-dragon. They made themselves ugly. The parents were also afraid that their daughters were taken to the seven headed dragon's cave so they did everything to make their daughter ugly.

4



*Golssary :

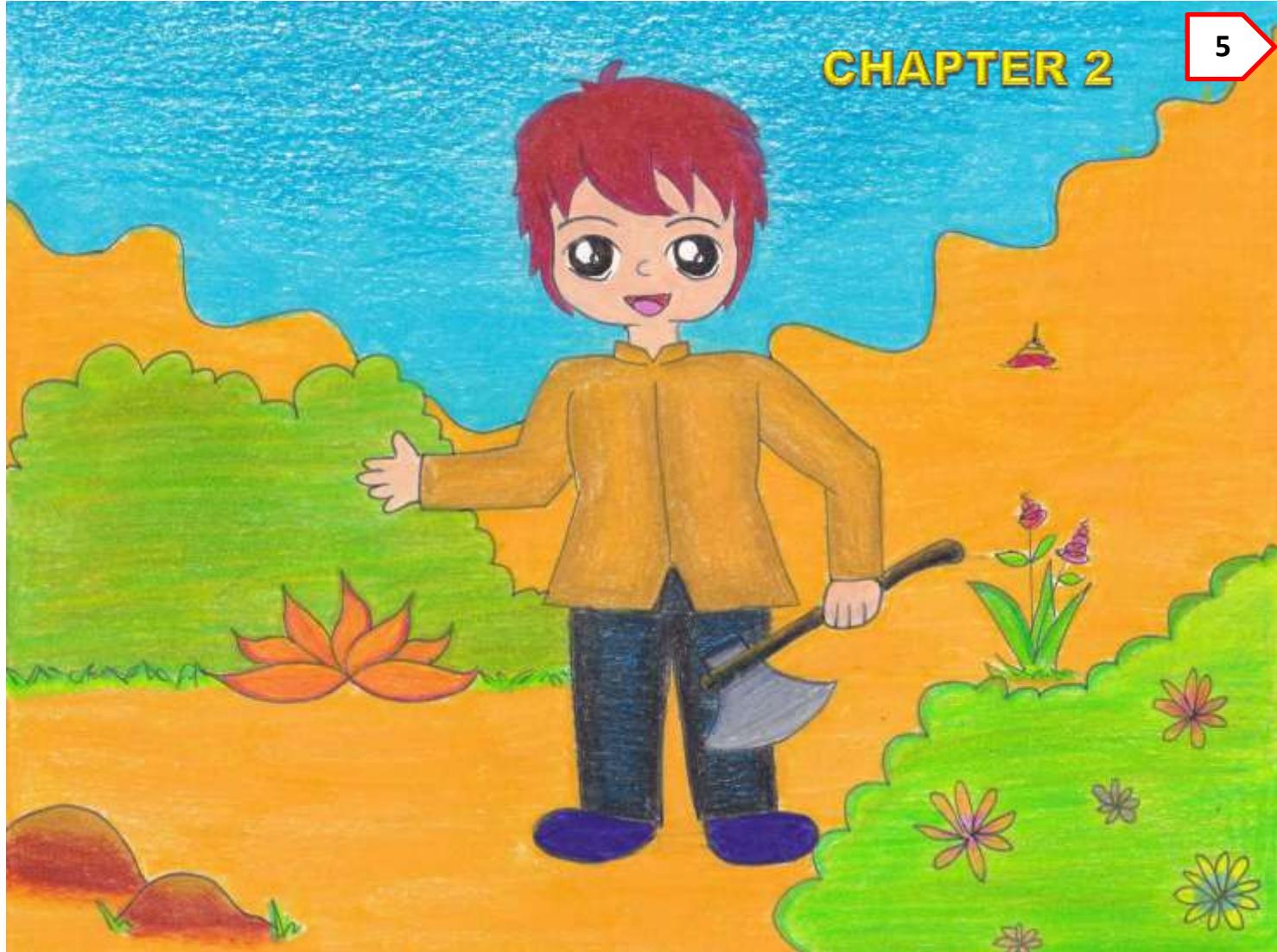
3 **perfectly** (adv.) เพียงพอดี(กริยาหมายถูก)

4 **bravely** (adv.) อย่างกล้าหาญ

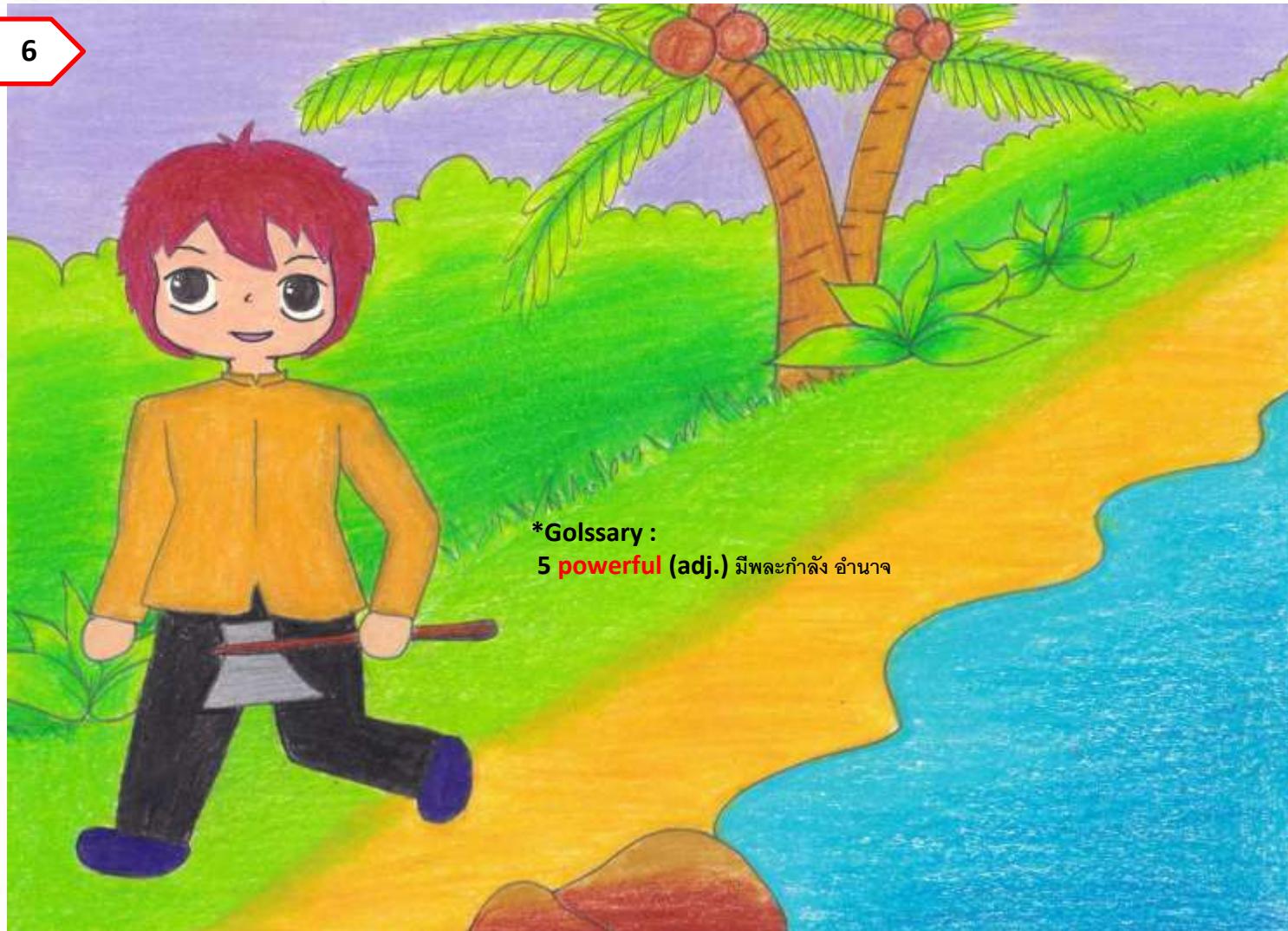
There was one girl on this island, Princess Arnina. She was very beautiful and **perfectly**³ because she took after from the king and the queen, her parents. She offered herself **bravely**⁴ to be sacrificed to the seven-headed dragon.

CHAPTER 2

5



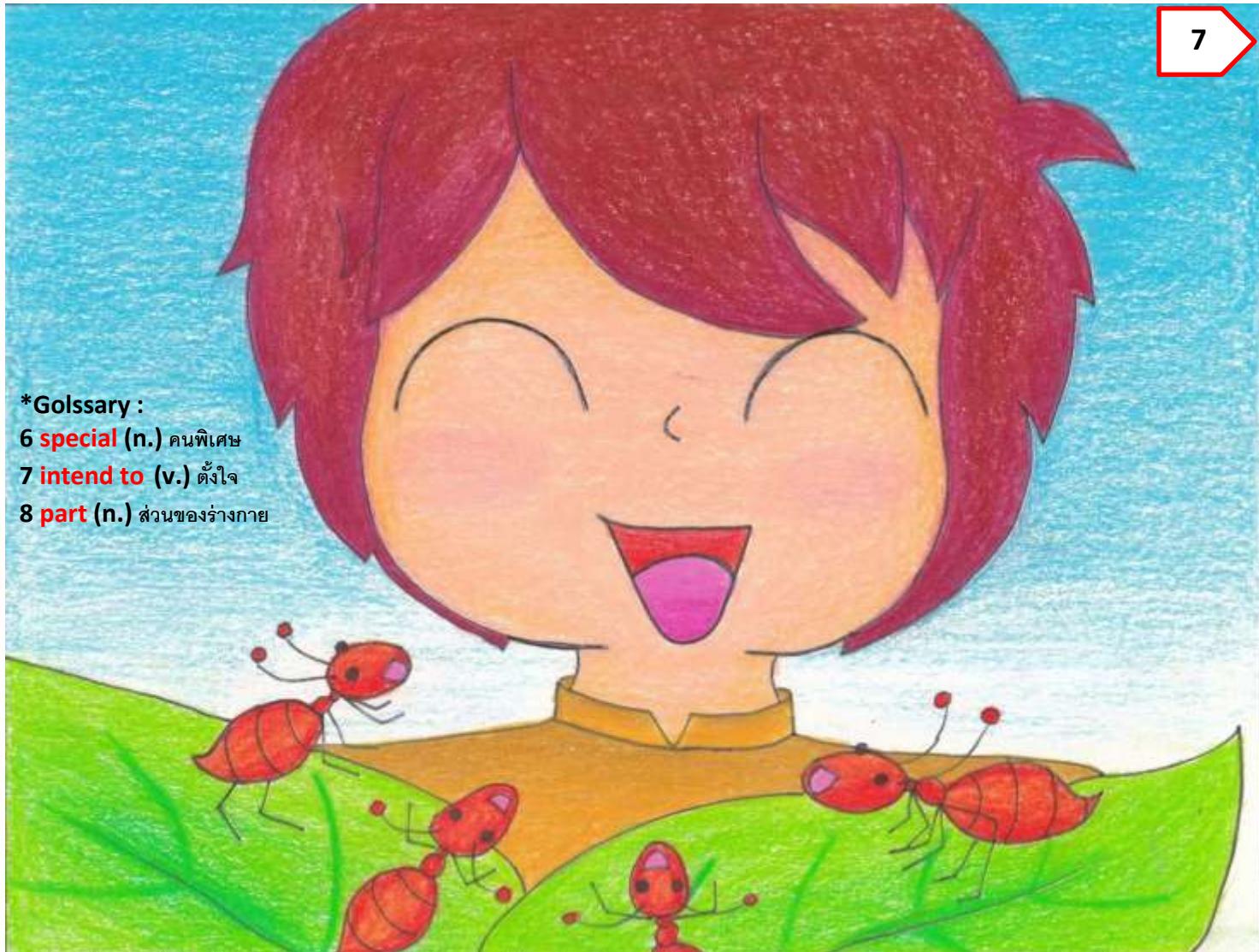
On the day, the Princess Arnina was brought to the seven-headed dragon's cave in the next mountain. There was a young man, Khan Laon appeared and volunteered to help the princess.



*Golssary :

5 **powerful** (adj.) มีพลังกำลัง อำนาจ

Nobody obstructed him. The people didn't believe that he could kill the seven-headed dragon because they knew well that seven-headed dragon was more **powerful**⁵.



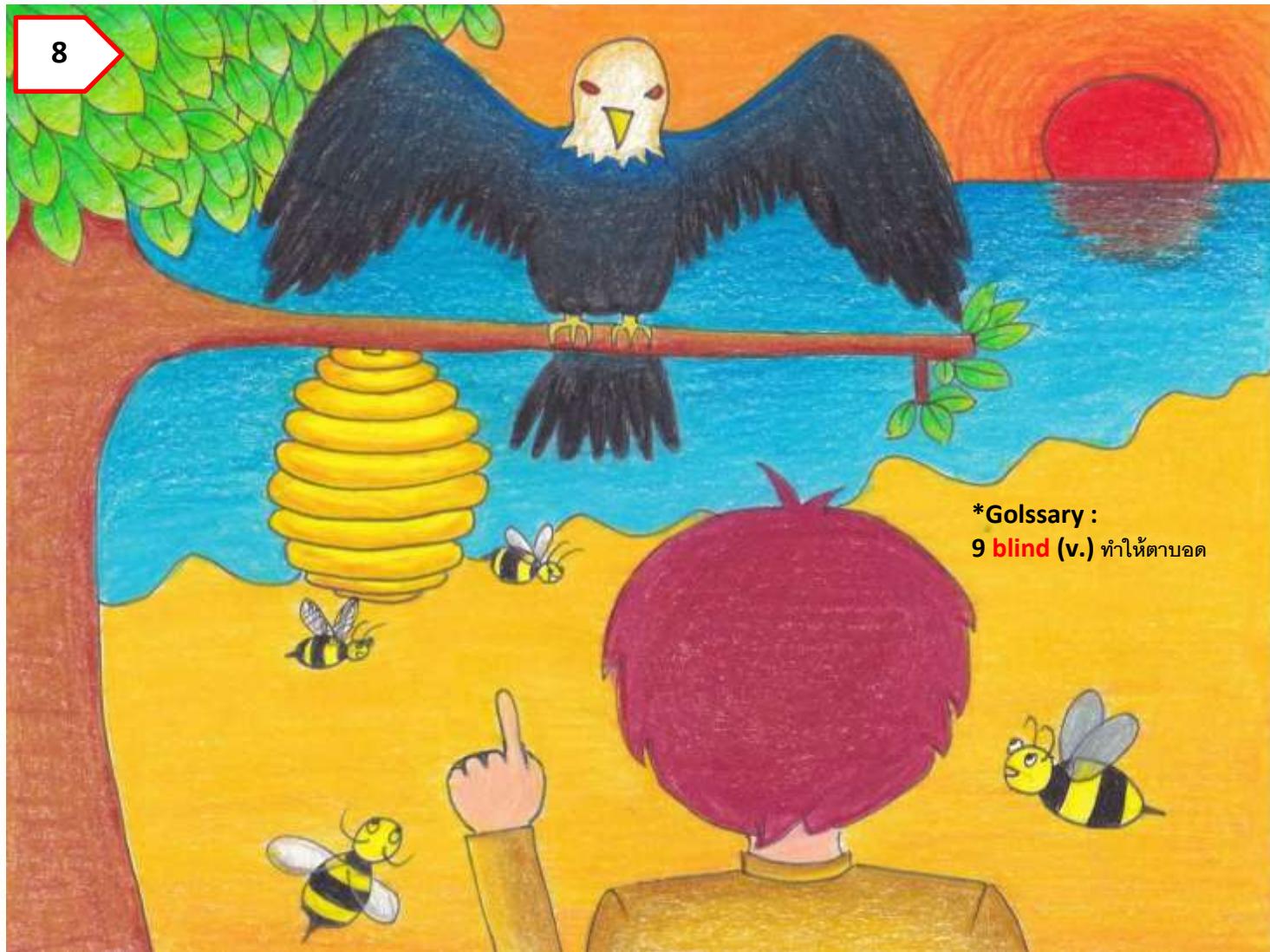
*Golssary :

6 **special** (n.) คนพิเศษ

7 **intend to** (v.) ตั้งใจ

8 **part** (n.) ส่วนของร่างกาย

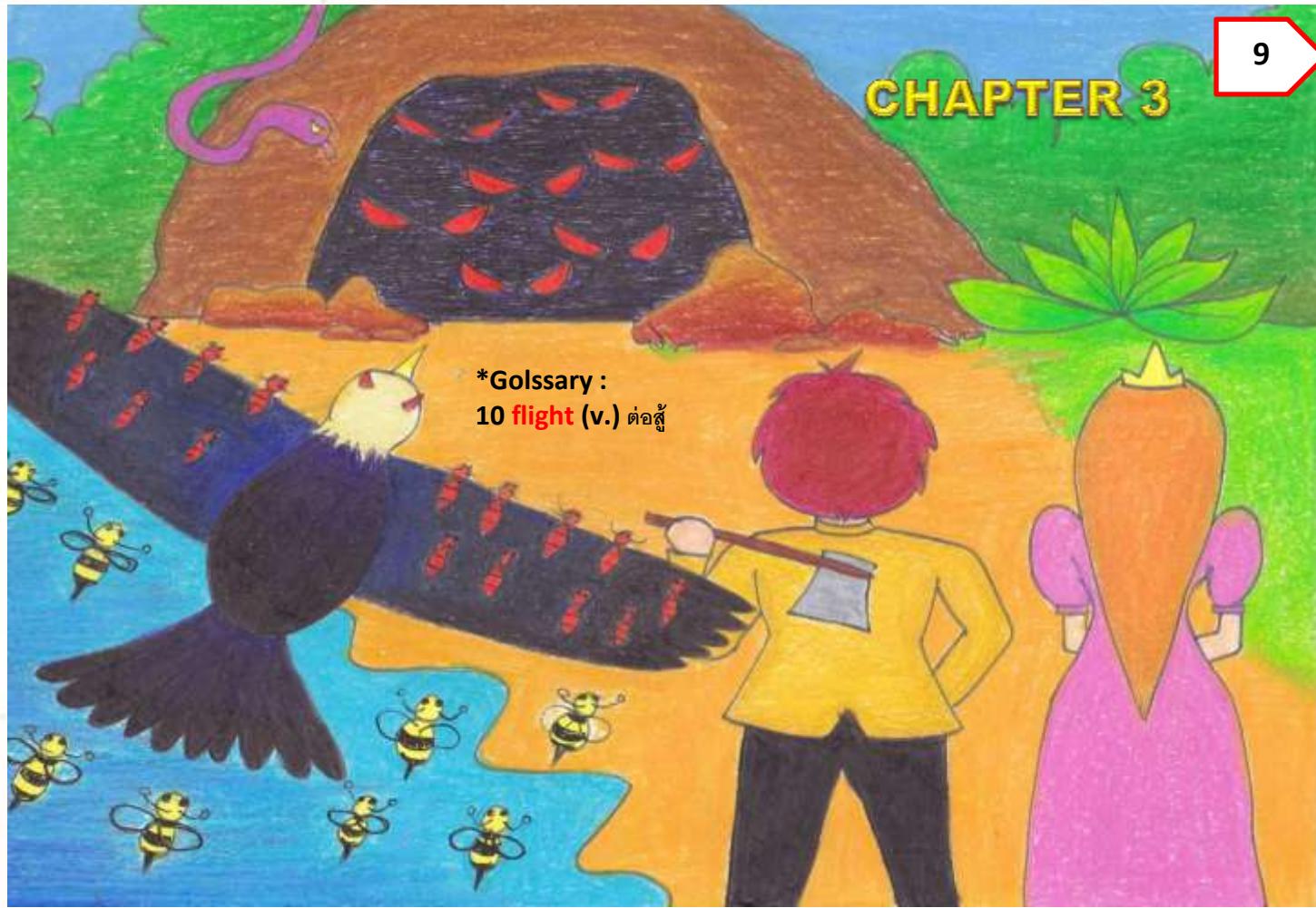
Khan Laon was a **special**⁶ man. He could speak to all animals, he **intend to**⁷ ask animals to help him. First he **asked** the ants, the ants said they would crawl on seven-headed-dragon's body and bit its soft **parts**⁸.



*Golssary :
9 **blind** (v.) ทำให้ตาบอด

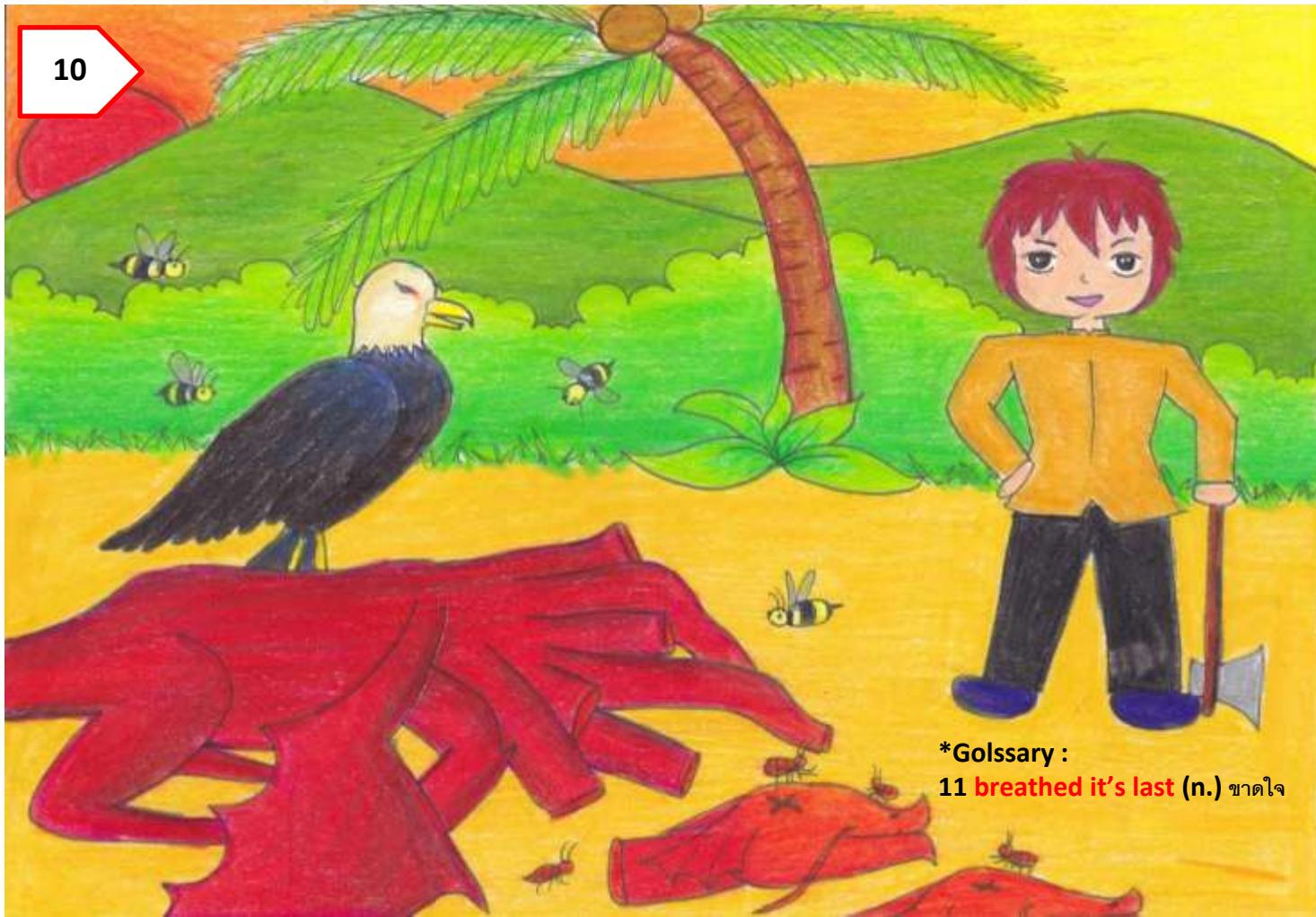
Then he went to ask the bees, the bees said they would sting all of fourteen eyes of the seven-headed dragon and **blind**⁹ them. At last to the eagle help. The big eagle told him that it let him ride on to the dragon's cave.

CHAPTER 3



*Golssary :
10 **flight** (v.) ຕ່ອສ້າ

Khan Laon rode on the biggest eagle's back with the ants and the bees following him to the seven-headed dragon's cave. Khan Laon challenged the dragon to **fight**¹⁰ him. The seven-headed dragon heard his voice and it was very angry. The seven-headed dragon fast and furiously crawled out from the cave.



*Golssary :
11 **breathed it's last** (n.) ชาดใจ

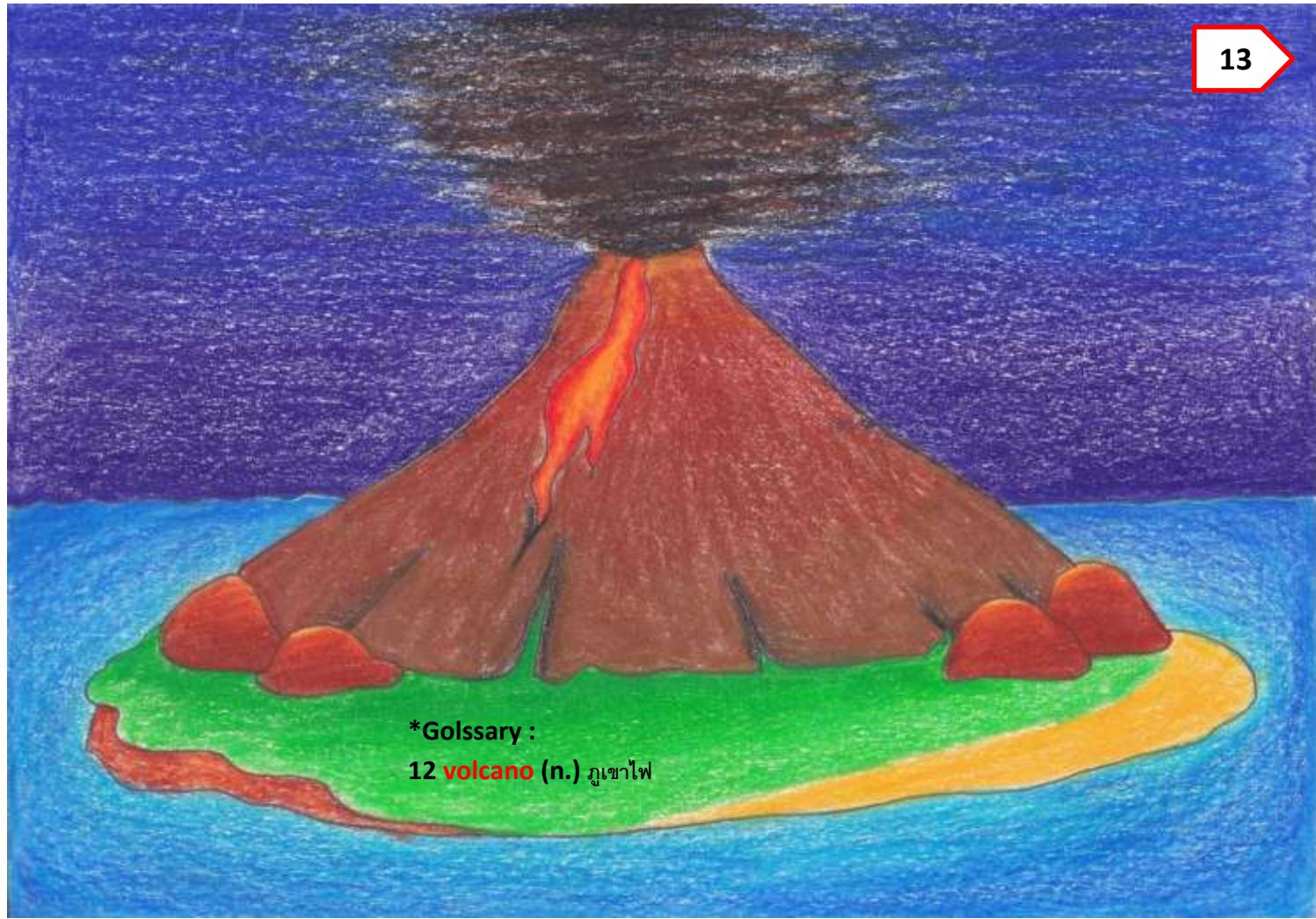
Khan Laon controlled the eagle to pounce close up the seven-headed dragon. He put the ants on it, they bit the dragon and the bees flew towards its eyes and stung all the fourteen eyes blind. Finally he cut all of the seven- headed of the dragon. Then it **breathed its last**¹¹ immediately and it was died.



Khan Laon took the Princess Arnina back to the palace. The king and the queen was very happy. The king gave a big thank to Khan Laon. Since then the people in the village lived calmly and happily.

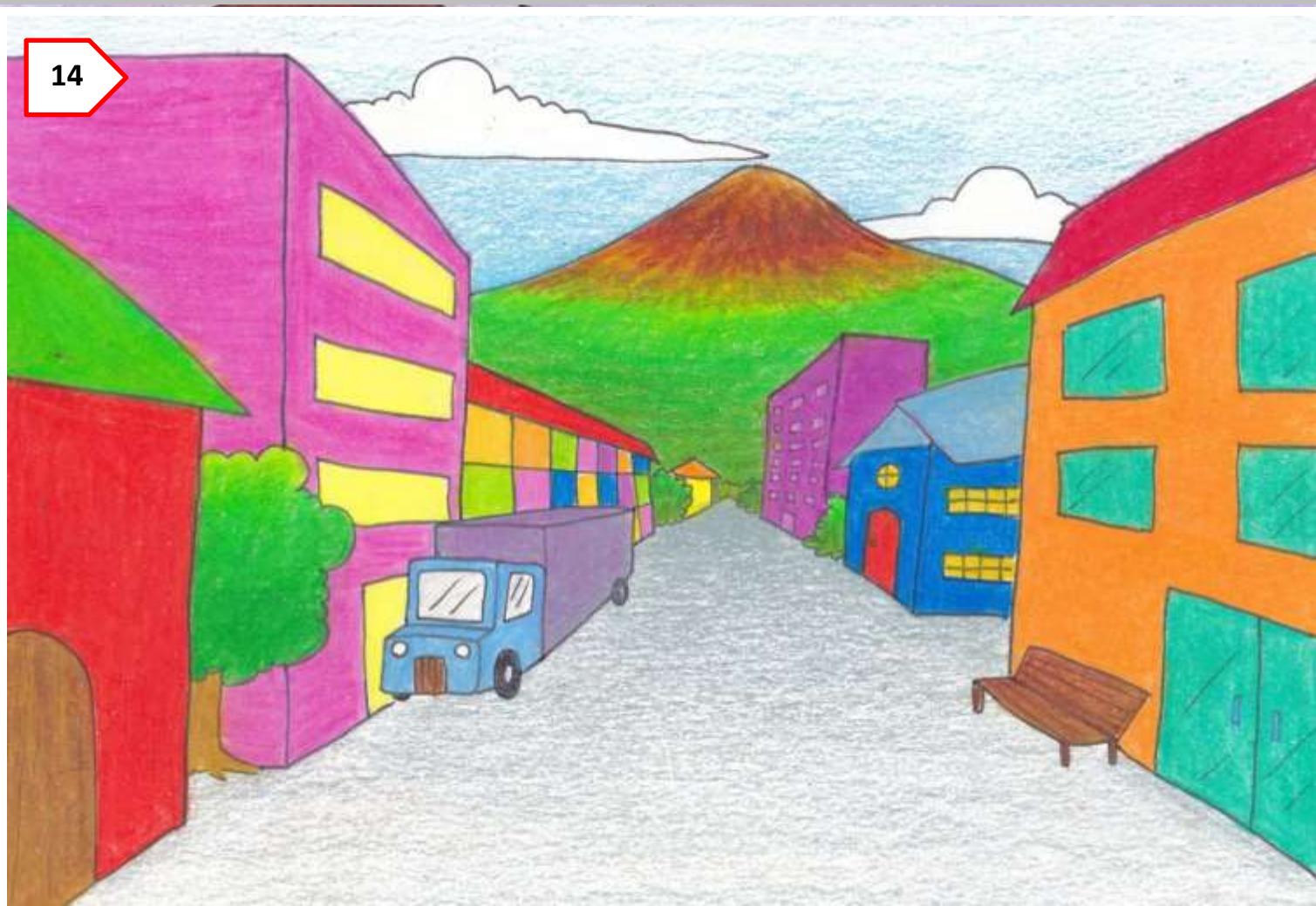


The king and the queen were very happy and they allowed Khan Laon got married with the Princess Arnina. They lived forever. Their people lived peacefully and happily.



*Glossary :
12 **volcano** (n.) ภูเขาไฟ

The mountain where the seven-headed dragon lived became **volcanos**¹² because the people believed the dragon's soul was still in the mountain. The people on Nagose island called this mountain 'Khan Laon Mountain' since that day.



The Philippines is a country included many islands with a lot of active volcanos. Khan Laon is one of the volcano in Philippines. It called Nagose Volcano, situated in Nagose city in the middle of the Philippines.

WORK SHEET I

Exercise A Match the word to the meaning. (5 marks)

Colum A

Colum B

.....1. island

a. an ancient animal

.....2. princess

b. the land that is surrounded by the sea

.....3. volunteer

c. do something to someone better

.....4. special

d. the king's daughter

.....5. dragon

e. offer himself for helping other people.



WORK SHEET II

Exercise B Complete the sentences. (6 marks)

1. The seven headed-dragon live.....
2. The people brought to the seven headed-dragon every year.
3.offered herself to be a sacrifice for the seven headed - dragon.
4. The people didn't believed with Khan Laon doing because the dragon seven headed-dragon was more
5. Khan Laon askedto help him.
6. Khan Laon Volcano is situated.....



WORK SHEET III

17

Exercise C Answer the questions. (5 marks)

1. Who did volunteer to fight the seven headed-dragon?

.....

2. Who killed the seven headed-dragon?

.....

3. Who did Khan Laon ask for helping?

.....

4. What did the king and the queen allow Khan Laon to do?

.....

5. Is the Philippines a country which island?

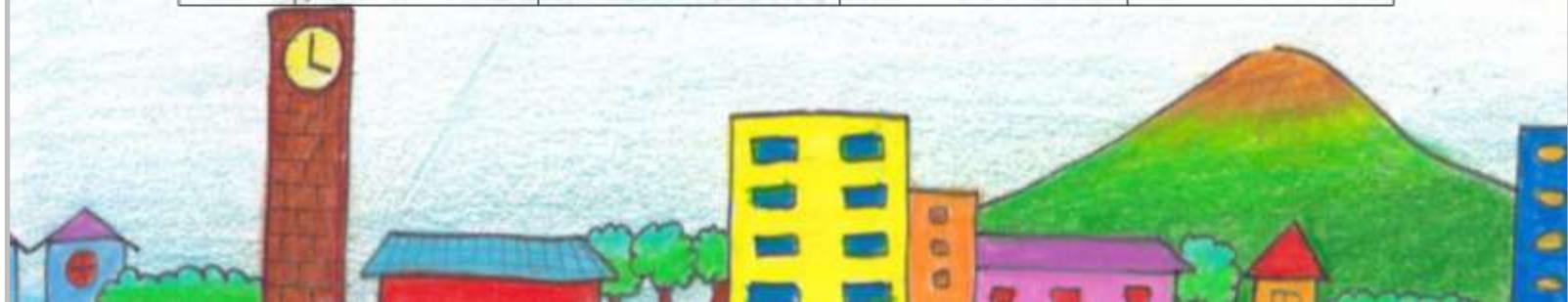
.....



VERB LIST

A. REGULAR VERB

No.	Present Tense	Past Tense	Past Participle	Meaning
1	act	acted	acted	ทำทาง
2	allow	allowed	allowed	อนุญาต
3	appear	appear	appear	ปรากฏตัว
4	ask	asked	asked	ถาม
5	believe	believed	believed	เชื่อถือ
6	breath	breathed	breathed	ลมหายใจ
7	call	called	called	ร้องเรียก
8	challenge	challenged	challenged	ท้าทาย
9	control	controlled	controlled	ควบคุม
10	crawl	crawled	crawled	คลาน
11	exclude	excluded	excluded	ยกเว้น
12	kill	killed	killed	ฆ่า
13	offer	offered	offered	เสนอ
14	obstruct	obstructed	obstructed	หักหัวง, ขัดขวาง
15	possess	possessed	possessed	สิ่งสิ่ต
16	pounce	pounced	pounced	โอบ
17	situate	situated	situated	ตั้งอยู่
18	volunteer	volunteered	volunteered	อาสาทำงาน



VERB LIST**B. IRREGULAR VERB**

No.	Present Tense	Past Tense	Past Participle	Meaning
1	begin	began	begun	เริ่มต้น
2	become	became	become	กลายเป็น
3	bit	bite	bitten	กัด
4	bring	brought	brought	นำ, พา
5	cut	cut	cut	ตัด
6	fly	flew	flown	บิน
7	hear	heard	heard	ได้ยิน
8	know	knew	known	รู้ ทราบ
9	make	made	made	ทำ สร้าง
10	put	put	put	วาง
11	ride	rode	ridden	ขี่
12	say	said	said	พูด
13	take	took	taken	นำพา



REFERENCE

ภาควดี แก้วอุปพล. (ออนไลน์), (2012) Available: www.familyweekend.co.th ภูเขา

ทองคำกับเมล็ดข้าวนิทานอาเซียน(บูร์รี). (1 April 2014).

เรียนรู้จากนิทานอาเซียน(สองภาษาไทย-อังกฤษ). (ออนไลน์), (2014) Available:

www.asean-focus.com/asean/ เรียนรู้จากนิทานอาเซียน

นิทานอาเซียนบูร์รี ภูเขาทองคำกับเมล็ดข้าว. (ออนไลน์), (2014) Available:

www.familyweekend.co.th



THANKS TO

Mr. Thaun Thaingjalearn	Director of Hinkongwittayakom School
Ms. Renu Jitprasert	Head of Foreign Language Department of Hinkongwittayakom School
Ms. Phidel Usha Abang	Cameroonian Teacher
Mr. Tawin Suthawut	Retired Gov. Officer
Ms. Siriya Takulsu	Khonkanwittayayon School
Ms. Wijitta Sangkhawon	Saohai 'Wimon'wittayanukol School
Ms. Rajittra Wongperk	Sorngkonwittaya School
Ms. Benjawan Sripitak	Drawer



ANSWER KEY

Exercise A Match the word to the meaning . (5 marks)

1. (b.)
2. (d.)
3. (e.)
4. (c.)
5. (a.)

Exercise B Complete the sentences. (6 marks)

1. in the cave
2. a young girl
3. The princess
4. powerful
5. ants, bees and an eagle
6. in Philippines

Exercise C Answer the questions. (5 marks)

1. Khan Laon volunteered to fight the sever headed-dragon.
2. Khan Laon did.
3. Khan Laon asked an eagle, bees and ants for helping.
4. The king and the queen allowed him married their daughter.
5. Yes, it is.

นางวชิรา สุกกระจ่าง



วุฒิการศึกษา

-ครุศาสตร์บัณฑิต (ค.บ.) วิชาเอกภาษาอังกฤษ

วิทยาลัยครุเพรบบูรีวิทยาลงกรณ์ (ในพระบรมราชูปถัมภ์) จ.ปทุมธานี

การงานในปัจจุบัน

-ครูชำนาญการ โรงเรียนหินกองวิทยาคม อําเภอหนองแಡ จังหวัดสระบุรี

สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา เขต 4 สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

กระทรวงศึกษาธิการ

ผลงานเด่นที่ได้รับรางวัล

-ครูแกนนำภาษาต่างประเทศ

-ครูต้นแบบภาษาอังกฤษ

ผลงานเด่นที่ส่งผลต่อโรงเรียนหินกองวิทยาคม

-โรงเรียนต้นแบบหนึ่งอําเภอหนึ่งโรงเรียนในฝัน

- โรงเรียนต้นแบบเพิ่มผลผลิต

**Ms.Wachira Sukkrajang
Foreign Language Department of Hinkongwittayakom School
Nongkae, Saraburi, Thailand 18230
e-mail address : whicky3d@gmail.com**

